

Instruction Manual **2**

OMRON

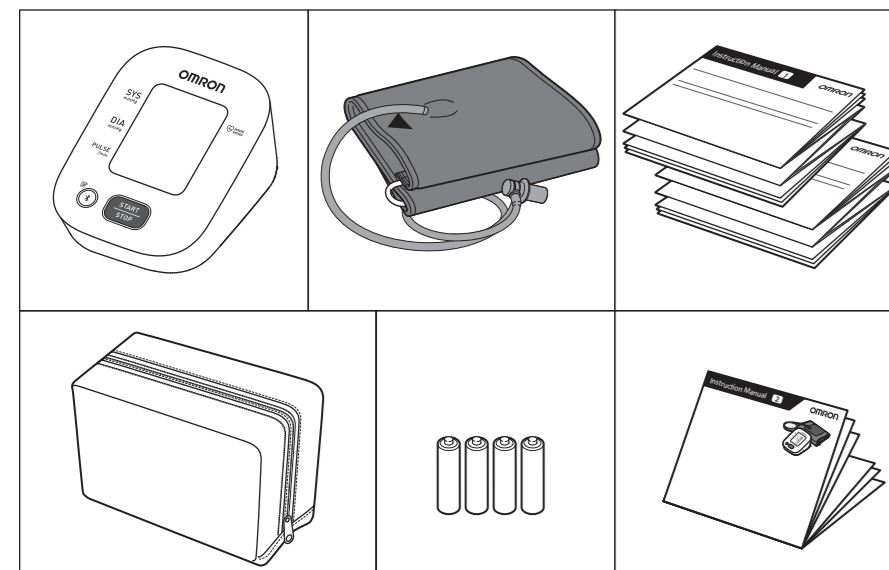
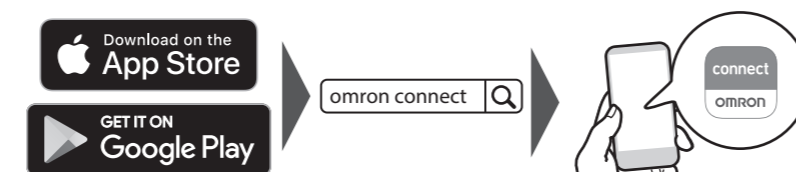
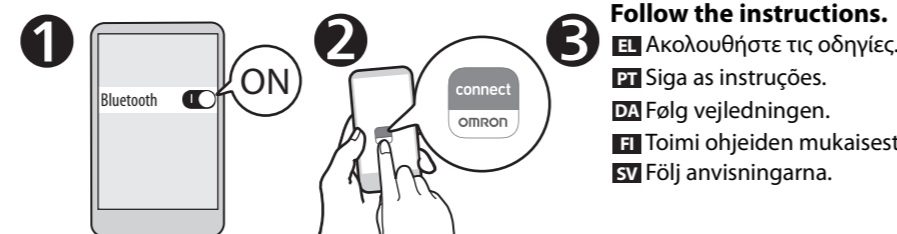
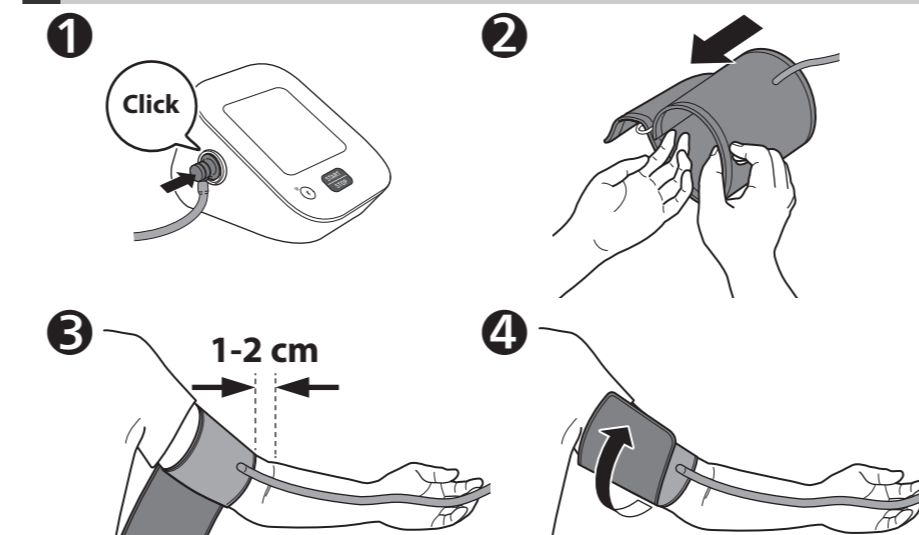
Automatic Upper Arm  
Blood Pressure Monitor  
**M2 Intelli IT  
(HEM-7143T1-EBK)**

Intellisense

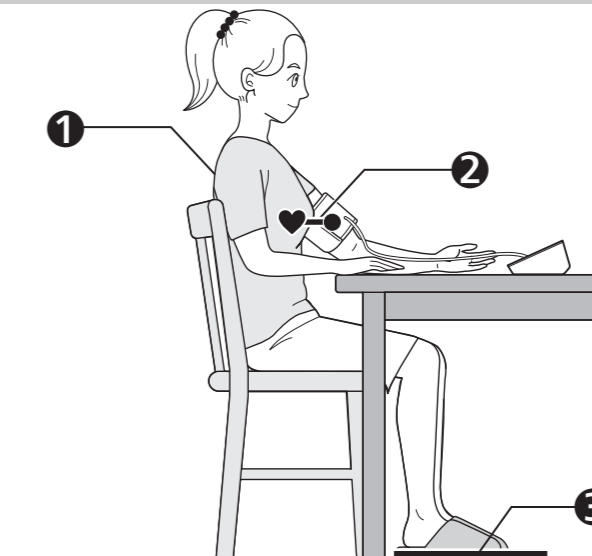
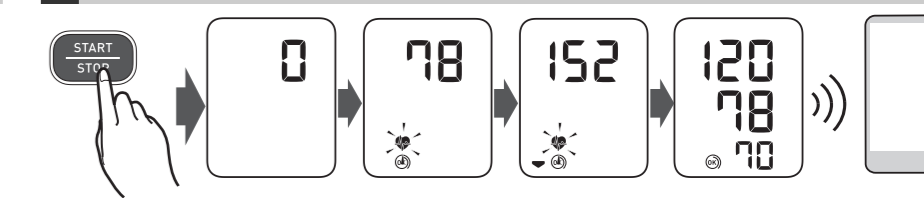
All for Healthcare

Read instruction manual **1** and **2** before use.**Ελληνικά** Διαβάστε το Εγχειρίδιο οδηγιών **1** και **2** πριν από τη χρήση.**Português** Leia o Manual de instruções **1** e **2** antes de utilizar.**Dansk** Læs brugervejledningen **1** og **2** før brug.**Suomi** Lue käyttöohjeet **1** ja **2** ennen käyttöä.**Svenska** Läs bruksanvisning **1** och **2** före användning.

IM2-HEM-7143T1-EBK-E1-01-10/2020

**1 Package Contents****ΕΛ** Περιεχόμενα συσκευασίας**SV** Förpackningens innehåll**PT** Conteúdo da embalagem**DA** Pakkens indhold**FI** Pakkauksen sisältö**2 Preparing for a Measurement****ΕΛ** Προετοιμασία για μέτρηση**SV** Förbereda en mätning**PT** Preparação de uma medição**DA** Forberedelse af en måling**FI** Valmistautuminen mittaukseen**30 minutes before****ΕΛ** 30 λεπτά πριν**PT** 30 minutos antes**DA** 30 minutter før**FI** 30 minuuttia ennen**SV** 30 minuter innan**5 minutes before: Relax and rest.****ΕΛ** 5 λεπτά πριν: Χαλαρώστε και ξεκουραστείτε.**PT** 5 minutos antes: descontrair e repousar.**DA** 5 minutter før: Slap af og hvil.**FI** 5 minuuttia ennen: rentoudu ja lepää.**SV** 5 minuter innan: slappna av och vila.**4 Downloading the "OMRON connect" App****ΕΛ** Λήψη της εφαρμογής «OMRON connect» **SV** Hämta appen "OMRON connect"**PT** Transferência da aplicação "OMRON connect"**DA** Download "OMRON connect" appen**FI** OMRON connect-sovelluksen lataaminen**5 Pairing Your Smart Device****ΕΛ** Σύζευξη της έξυπνης συσκευής σας**SV** Parkoppla din smarta enhet**PT** Emparelhamento com o dispositivo inteligente**DA** Parring af din smartenhed**FI** Laiteparin muodostaminen älylaitteen kanssa**Follow the instructions.****ΕΛ** Ακολουθήστε τις οδηγίες.**PT** Siga as instruções.**DA** Følg vejledningen.**FI** Toimi ohjeiden mukaisesti.**SV** Följ anvisningarna.**6 Applying the Cuff on the Left Arm****ΕΛ** Τοποθέτηση της περιχειρίδας στον αριστερό βραχίονα**SV** Sätta på manschetten på vänster arm**PT** Aplicação da braçadeira no braço esquerdo**DA** Påsætning af manchetten på venstre arm**FI** Mansetin asettaminen vasempaan olkavarteen**3 Tube side of the cuff should be 1 - 2 cm above the inside elbow.****ΕΛ** Η πλευρά της περιχειρίδας με τον σωλήνα πρέπει να βρίσκεται 1 - 2 cm πάνω από την εσωτερική πλευρά του αγκώνα.**PT** O lado do tubo da braçadeira deve estar 1 - 2 cm acima do interior do cotovelo.**DA** Slangesiden af manchetten skal sidde 1 til 2 cm over indersiden af albuen.**FI** Mansetin letkupuolen tulee olla 1–2 cm kynnärtaipeen sisäpuolen yläpuolella.**SV** Slangsidan av manschetten ska vara 1–2 cm ovanför insidan av armbågen.**4 Make sure that air tube is on the inside of your arm and wrap the cuff securely so it can no longer slip round.****ΕΛ** Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας αέρα βρίσκεται στην εσωτερική πλευρά του χεριού σας και τυλίξτε την περιχειρίδα γερά ώστε να μην μπορεί να περιστραφεί.**PT** Certifique-se de que o tubo de ar está na parte interior do braço e enrole a braçadeira firmemente, para que não deslize.**DA** Kontrollér, at luftslangen sidder på indersiden af armen, og vikl manchetten fast om armen, så den ikke kan drejes rundt.**FI** Varmista, että ilmaletku on olkavarren sisäpuolella, ja kääri mansetti riittävästi tiukasti, jotta se ei voi pyöriä olkavarren ympärillä.**SV** Se till att luftslangen sitter på insidan av armen och linda manschetten ordentligt så att den inte längre kan glida runt.**If taking measurements on the right arm, refer to:****ΕΛ** Αν λαμβάνετε μετρήσεις από τον δεξί βραχίονα:**PT** Se fizer as medições no braço direito, consulte:**DA** Ved målinger på højre arm, se:**FI** Jos teet mittaukset oikeasta olkavarresta, lue:**SV** Om du mäter på höger arm, se:Instruction Manual **1**

General Precautions

**7 Sitting Correctly****ΕΛ** Σωστή στάση του σώματος**SV** Rätt sittställning**PT** Como sentar-se corretamente**DA** Sæt dig korrekt**FI** Istuminen oikein**1 Sit comfortably with your back and arm supported.****ΕΛ** Καθίστε άνετα με την πλάτη και τον βραχίονά σας να στηρίζονται.**PT** Sente-se confortavelmente apoiando as costas e o braço.**DA** Sid behageligt med støtte til ryg og arm.**FI** Istu mukavasti selkää ja käsivarsi tuettuina.**SV** Sitt bekvämt med stöd för ryggen och armen.**2 Place the arm cuff at the same level as your heart.****ΕΛ** Τοποθετήστε την περιχειρίδα στο ίδιο επίπεδο με την καρδιά σας.**PT** Coloque a braçadeira ao mesmo nível do coração.**DA** Placer manchetten i niveau med dit hjerte.**FI** Aseta mansetti sydämen tasolle.**SV** Armmanschetten ska vara på samma nivå som hjärtat.**3 Keep feet flat, legs uncrossed, remain still and do not talk.****ΕΛ** Πατάτε τα πόδια σας στο πάτωμα, μη σταυρώνετε τα πόδια σας, παραμείνετε ακίνητοι και μη μιλάτε.**PT** Mantenha os pés no chão, não cruze as pernas, mantenha-se imóvel e não fale.**DA** Sæt fødderne på gulvet, kryds ikke benene, forhold dig i ro, og tal ikke.**FI** Pidä jalkaterät lattiaa vasten, älä risti jalkoja, pysy paikallasi ja älä puhu.**SV** Håll fötterna plant mot golvet, benen får inte vara korsade, var stilla och prata inte.**8 Taking a Measurement****ΕΛ** Λήψη μέτρησης**SV** Göra en mätning**PT** Realização de uma medição**DA** Foretag en måling**FI** Mittauksen ottaminen**When the [START/STOP] button is pressed, the measurement is taken and saved automatically. Open the app to transfer the reading.****ΕΛ** Όταν πατάτε το κουμπί [START/STOP], λαμβάνεται η μέτρηση και αποθηκεύεται αυτόματα. Ανοίξτε την εφαρμογή για να μεταφέρετε τη μέτρηση.**PT** Quando o botão [START/STOP] é premido, a medição é feita e gravada automaticamente. Abra a aplicação para transferir a leitura.**DA** Når du trykker på knappen [START/STOP], foretages og gemmes målingen automatisk. Åbn appen for at overføre målingen.**FI** Kun [START/STOP]-painiketta painetaan, mittaus tehdään ja tallennetaan automaattisesti. Avaa sovellus lukeman siirtämistä varten.**SV** När knappen [START/STOP] trycks in tas mätningen och sparas automatiskt. Öppna appen för att överföra avläsningen.**If your systolic pressure is more than 210 mmHg:**

After the arm cuff starts to inflate, press and hold the [START/STOP] button until the monitor inflates 30 to 40 mmHg higher than your expected systolic pressure.

**ΕΛ Αν η συστολική σας πίεση είναι πάνω από 210 mmHg:**

Όταν η περιχειρίδα αρχίσει να διογκώνεται, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί [START/STOP] έως ότου το πιεσόμετρο διογκώσει την περιχειρίδα 30 έως 40 mmHg υψηλότερα από την αναμενόμενη συστολική σας πίεση.

**PT Se a tensão sistólica estiver acima dos 210 mmHg:**

Depois de a braçadeira começar a insuflar, prima e mantenha premido o botão [START/STOP] até que o medidor insufla 30 a 40 mmHg acima da tensão sistólica esperada.

**DA Hvis det systoliske tryk er mere end 210 mmHg:**

Hold knappen [START/STOP] nede, når armmanchetten begynder at blive pumpet op, til apparatet er pumpet 30 til 40 mmHg højere op end det forventede systoliske tryk.

**FI Jos systolinen paine on yli 210 mmHg:**

Kun mansetti alkaa täyttyä, paina [START/STOP]-painiketta ja pidä se painettuna, kunnes mittari täyttyy 30–40 mmHg odotettua systolista painetta korkeammalle.

**SV Om ditt systoliska tryck är högre än 210 mmHg:**

När manschetten börjar blåsas upp håller du [START/STOP]-knappen intryckt tills mätaren är uppblåst till 30–40 mmHg högre än ditt förväntade systoliska tryck.

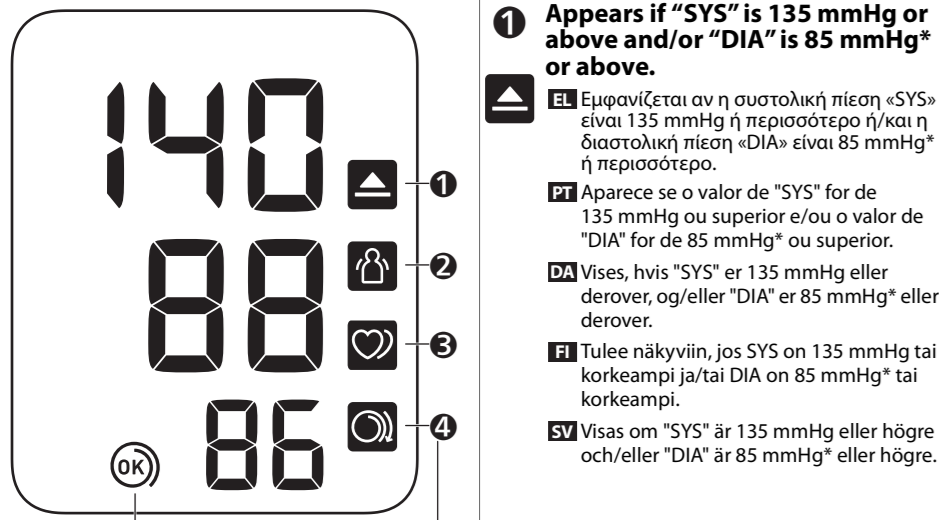
## 9 Checking Readings

**EL** Έλεγχος των μετρήσεων **SV** Kontrollera avläsningar

**PT** Verificar leituras

**DA** Kontrol af målinger

**FI** Lukemien tarkastelu



- 1** **Appears if "SYS" is 135 mmHg or above and/or "DIA" is 85 mmHg\* or above.**
- EL** Εμφανίζεται αν η συστολική πίεση «SYS» είναι 135 mmHg ή περισσότερο ή/και η διαστολική πίεση «DIA» είναι 85 mmHg ή περισσότερο.
- PT** Aparece se o valor de "SYS" for de 135 mmHg ou superior e/ou o valor de "DIA" for de 85 mmHg\* ou superior.
- DA** Viser, hvis "SYS" er 135 mmHg eller derover, og/eller "DIA" er 85 mmHg\* eller derover.
- FI** Tulee näkyviin, jos SYS on 135 mmHg tai korkeampi ja/tai DIA on 85 mmHg\* tai korkeampi.
- SV** Visas om "SYS" är 135 mmHg eller högre och/eller "DIA" är 85 mmHg\* eller högre.

- 2** **Appears when your body moves during a measurement. Remove the arm cuff, wait 2 - 3 minutes and try again.**
- EL** Εμφανίζεται όταν το σώμα σας κινηθεί κατά τη διάρκεια της μέτρησης. Αφαιρέστε την περιχειρίδα, περιμένετε 2 - 3 λεπτά και δοκιμάστε ξανά.
- PT** Aparece quando o corpo se mexe durante uma medição. Retire a braçadeira, aguarde 2 - 3 minutos e tente de novo.
- DA** Viser, hvis du bevæger kroppen under en måling. Tag armanchetten af, vent 2-3 minutter, og forsøg igen.
- FI** Tulee näkyviin, jos liikutat kehoasi mittauksen aikana. Irrota mansetti, odota 2-3 minuuttia ja yritä uudelleen.
- SV** Visas när du rör dig under en mätning. Ta av manschetten, vänta 2-3 minuter och försök igen.

- 3** **Appears when an irregular rhythm\*\* is detected during a measurement. If it appears repeatedly, OMRON recommends to consult your physician.**
- EL** Εμφανίζεται όταν ανιχνεύεται ακανόνιστος ρυθμός\*\* κατά τη διάρκεια της μέτρησης. Αν εμφανίζεται επανειλημμένα, η OMRON συνιστά να συμβουλευτείτε τον ιατρό σας.
- PT** Aparece quando um ritmo irregular\*\* é detetado durante uma medição. Se aparecer repetidamente, a OMRON recomenda que consulte o seu médico.
- DA** Viser, hvis en uregelmæssig rytme\*\* registreres under en måling. Hvis dette vises gentagne gange, anbefaler OMRON, at du kontakter din læge.
- FI** Tulee näkyviin, jos epäsäännöllinen rytmi\*\* havaitaan mittauksen aikana. Jos symboli näkyy toistuvasti, OMRON suosittelee ottamaan yhteyttä lääkäriin.
- SV** Visas när en oregelbunden rytm\*\* upptäcks under en mätning. Om den här symbolen visas upprepade gånger rekommenderar OMRON att du rådgör med din läkare.

- 4** **Cuff is tight enough.**
- EL** Η περιχειρίδα είναι αρκετά σφιχτή.
- PT** A braçadeira está bem apertada.
- DA** Manchetten er tilstrækkelig stram.
- FI** Mansetti on asetettu riittävän tiukasti.
- SV** Manschetten sitter tillräckligt stramt.

- 4** **Apply cuff again MORE TIGHTLY.**
- EL** Τοποθετήστε πάλι την περιχειρίδα ΠΙΟ ΣΦΙΧΤΑ.
- PT** Aplique a braçadeira de novo MAIS APERTADA.
- DA** Sæt manschetten STRAMMERE på.
- FI** Aseta mansetti uudelleen TIUKEMMIN.
- SV** Sätt på manschetten igen och DRA ÅT DEN MER.

- \*The high blood pressure definition is based on the 2018 ESH/ESC Guidelines.**
- EL** \*Ο ορισμός της υψηλής αρτηριακής πίεσης βασίζεται στις Οδηγίες της Ευρωπαϊκής Εταιρείας Υπέρτασης (ESH/Καρδιολογίας (ESC) του 2018.
- PT** \*A definição de tensão arterial alta baseia-se nas Orientações (Guidelines) de 2018 da ESH/ESC.
- DA** \*Definitionen af højt blodtryk er baseret på 2018 ESH/ESC-retningslinjerne.
- FI** \*Korkean verenpaineen määrittys perustuu vuoden 2018 ESH-/ESC-ohjeisiin.
- SV** \*Definitionen för högt blodtryck baseras på ESH/ESC-riktlinjerna från 2018.

- \*\*An irregular heart beat rhythm is defined as a rhythm that is 25 % less or 25 % more than the average rhythm detected during a measurement.**
- EL** \*\*Ος ακανόνιστος καρδιακός ρυθμός ορίζεται ο ρυθμός που είναι κατά 25% λιγότερος ή κατά 25% περισσότερος από τον μέσο ρυθμό που ανιχνεύεται κατά τη διάρκεια μιας μέτρησης.
- PT** \*\*Um ritmo de batimento cardíaco irregular é definido como um ritmo 25% inferior ou 25% superior ao ritmo médio detetado durante uma medição.
- DA** \*\*En uregelmæssig hjerterytme defineres som en hjerterytme, der er 25% mindre eller 25% mere i forhold til den gennemsnitlige hjerterytme, der registreres under en måling.
- FI** \*\*Epäsäännöllisellä sydämen sykkeellä tarkoitetaan 25 % hitaampaa tai 25 % nopeampaa sykettä verrattuna mittauksen aikana tunnistettuun keskimääräiseen sykkeeseen.
- SV** \*\*Oregelbundna hjärtslag är en hjärtrytm som är 25 % långsammare eller 25 % snabbare än den genomsnittliga hjärtrytm som identifieras under en mätning.

**Error messages or other problems? Refer to:**

**EL** Μηνύματα σφάλματος ή άλλα προβλήματα: Ανατρέξτε στο:

**PT** Mensagens de erro ou outros problemas? Consulte:

**DA** Fejlmeddelelser eller andre problemer? Se:

**FI** Virheilmoituksia tai muita ongelmia? Lue:

**SV** Felmeddelanden eller andra problem? Se:

Instruction Manual 1.

## 10 Using Memory Functions

**EL** Χρήση των λειτουργιών μνήμης **SV** Använda minnesfunktioner

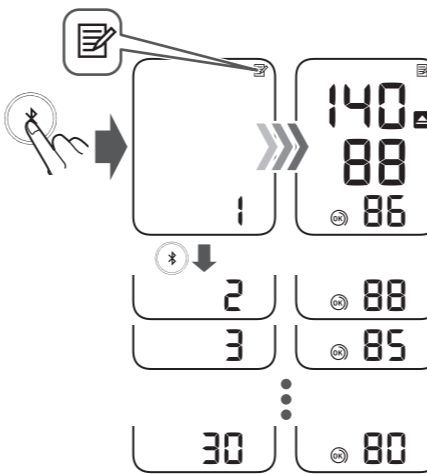
**PT** Utilização das funções de memória

**DA** Brug af hukommelsesfunktioner

**FI** Muistitoimintojen käyttö

- 10.1 Readings Stored in Memory**
- EL** Αποθήκευση μετρήσεων στη μνήμη
- PT** Leituras guardadas na memória
- DA** Målinger, der er gemt i hukommelsen
- FI** Muistiin tallennettujen lukemien tarkastelu
- SV** Avläsningar lagrade i minnet

- Up to 30 readings are stored.
- EL** Αποθηκεύονται έως 30 μετρήσεις.
- PT** São armazenadas até 30 leituras.
- DA** Op til 30 målinger gemmes.
- FI** Laite tallentaa enintään 30 lukemaa.
- SV** Upp till 30 avläsningar lagras.



## 11 Other Settings

**EL** Άλλες ρυθμίσεις **SV** Övriga inställningar

**PT** Outras definições

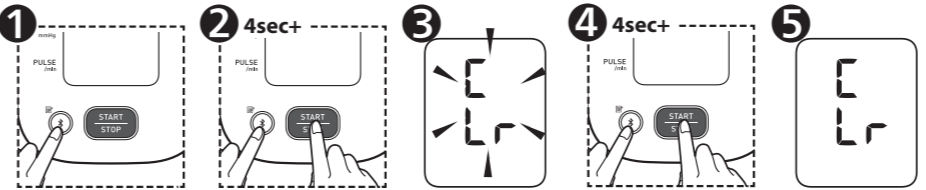
**DA** Andre indstillinger

**FI** Muut asetukset

- 11.1 Disabling/Enabling Bluetooth®**
- EL** Απενεργοποίηση/ενεργοποίηση του Bluetooth®
- PT** Desativação/ativação do Bluetooth®
- DA** Deaktivering/aktivering af Bluetooth®
- FI** Bluetooth®-ominaisuuden poistaminen käytöstä / ottaminen käyttöön
- SV** Aktivera/avaktivera Bluetooth®

- Bluetooth is enabled by default.
- EL** Το Bluetooth είναι ενεργοποιημένο ως προεπιλογή.
- PT** O Bluetooth está ativado por predefinição.
- DA** Bluetooth er aktiveret som standard.
- FI** Bluetooth on käytössä oletuksena.
- SV** Bluetooth är aktiverat som standard.

- 11.2 Restoring to the Default Settings**
- EL** Επαναφορά των προεπιλεγμένων ρυθμίσεων
- PT** Restauração das predefinições
- DA** Gendannelse af standardindstillingerne
- FI** Oletusasetusten palauttaminen
- SV** Återställa till förvalda inställningar



## 12 Optional Medical Accessories

**EL** Προαιρετικά ιατρικά εξαρτήματα **SV** Valfria medicinska tillbehör

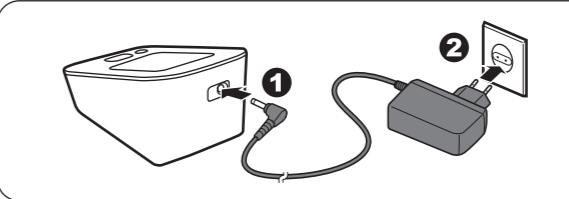
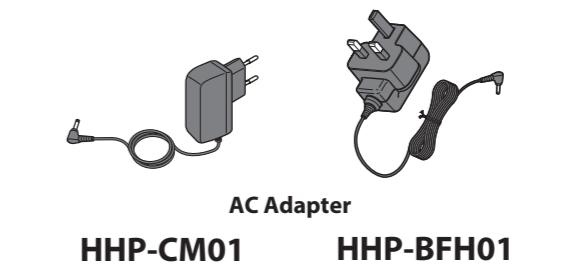
**PT** Acessórios médicos opcionais

**DA** Valgfrit medicinsk tilbehør

**FI** Valinnaiset lääkinälliset lisävarusteet



- Do not throw the air plug away. The air plug can be applicable to the optional cuff.
- EL** Μην πετάξετε το βύσμα αέρα. Το βύσμα αέρα μπορεί να χρησιμοποιηθεί με την προαιρετική περιχειρίδα.
- PT** Não deite fora a ficha de ar. A ficha de ar pode ser aplicável à braçadeira opcional.
- DA** Smid ikke luftstikket væk. Luftstikket kan anvendes sammen med den valgfri manchert.
- FI** Älä hävitä ilmaletkun liittintä. Ilmaletkun liittintä voidaan mahdollisesti käyttää lisävarusteena saatavan mansetin kanssa.
- SV** Kasta inte bort luftkontakten. Luftkontakten kan användas på den valfria manschetten.



## https://www.omron-healthcare.com/

<p><b>Manufacturer</b> Κατοοκυωστής Fabricante</p>	<p><b>Producent</b> Valmistaja Tillverkare</p>	<p><b>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.</b> 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN</p>
<p><b>EC REP</b></p> <p><b>EU-representative</b> Αντιπρόσωπος στην ΕΕ</p>	<p>Representante na UE EU-representant EU-edustaja EU-representant</p>	<p><b>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.</b> Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, THE NETHERLANDS www.omron-healthcare.com</p>
<p><b>Importer in EU</b> Εισαγωγέας στην ΕΕ</p> <p><b>Importador na UE</b></p>	<p>Importør i EU Maahantuoja EU:ssa Importør i EU</p>	<p><b>Omron Healthcare Brasil Indústria e Comércio de Produtos Médicos Ltda</b> Av. Atn Ata (Lot. Mil. P I Logístico), nº 370 – Lote 12 – Quadra B – Jardim Ermidal I 13212-213 – Jundiaí – SP – Brazil</p>
<p><b>Production Facility</b> Εργοστάσιο παραγωγής Local de produção</p>	<p>Produktionsanlæg Tuotantolaitos Produktionsanläggning</p>	<p><b>OMRON HEALTHCARE UK LTD.</b> Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors</p> <p><b>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH</b> www.omron-healthcare.com/distributors</p> <p><b>OMRON SANTÉ FRANCE SAS</b> www.omron-healthcare.com/distributors</p>
<p><b>Subsidiaries</b> Θυγατρικές Filiais Datseerselskaber Tytäryhtiöt Dotterbolag</p>	<p>Importer in the United Kingdom and UK responsible person</p>	<p><b>OMRON HEALTHCARE UK LTD.</b> Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors</p>